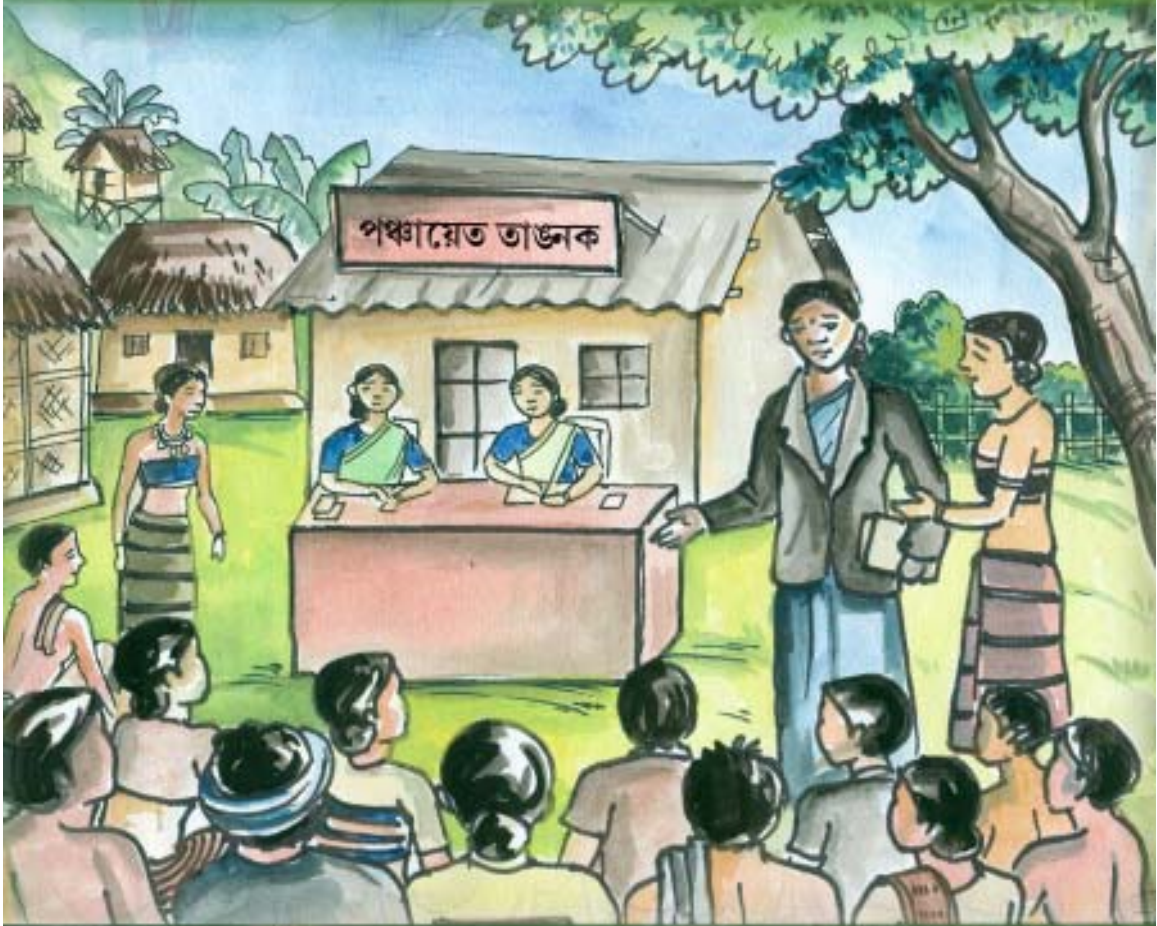


কেরাৰ্ণি আইখৰ সিনিমুক্ত ১০

চিনি বলঙ চিনি সিরিসিতি

(সঙ্দুক তাই কুবুন সিরিসিতি রমাই বলঙগ তঙনাই)

(বলঙনি মানথাইন' গসিমুঙ) কেৰঙ ২০০৬ তাই রাইদা ২০০৮



আইখৰ সিনিজাক ভারত
হাস্তে ৰাঙথঙ কেন্দ্ৰ অসম
ৰাষ্ট্ৰীয় আইখৰ সিনিমুক্তে মিশন
মুনইসু ৰাঙথঙ হামকোঁৱাই ককচলোই নক
ভাৰত সরকার



বিচাৰ বেদেক
রাইদা তাই কাহাম বিচাৰ ককচলোই নক
ভাৰত সরকার

চিনি বলঙ চিনি সিরিসিতি
(সঙ্গদুক তাই কুবুন সিরিসিতি রমাই বলঙগ তঙ্গনাই)
(বলঙনি মানথাইন' গসিমুঙ) কেৰঙ ২০০৬ তাই রাইদা ২০০৮



আইখর সিনিজাক ভারত
হাস্তে রাঙথঙ কেন্দ্ৰ অসম
রাষ্ট্ৰীয় আইখর সিনিমুঙ মিশন
মুনুইসু রাঙথঙ হামকীরাই ককচংলাই নক
ভারত সরকার



বিচার বেদেক
রাইদা তাই কাহাম বিচার
ককচংলাইনক
ভারত সরকার

CHINI BOLONG CHINI SIRISITI: This book is based on legal awareness for the neoliterates on ST and other traditional forest dwellers, recognition of forest rights Act 2006. This book is prepared by National Literacy Mission Authority and Department of Justice, Govt. of India, New Delhi. This book is translated and published by State Resource Centre Assam. 1-CD, Mandovi Apartments, GNB Road, Ambari, Guwahati-781001 (Assam) March 2016(500)

বিজাপ বখক : হমারে জংগল হমারী ধরোহর

বিজাপ চাপমানি
মানজাকমুঙ : নরোত্তম দেববর্মা, শর্মিলা দেববর্মা, বীরেন্দ্র দেববর্মা তাই
মানজাকনাইরগ : সুরঞ্জন কুভু চৌধুরী।

পুইলা কারিমুঙ : মাৰ্চ ২০১৭ (১০০০)

কারিনাই : হাস্তে রাঙথঙ কেন্দ্র অসম, মান্ডবী এপাৰ্টমেন্টস জি এন বি রোড।
আমবারী, গুয়াহাটী - ৭৮১০০১

কমখিংনাই : অনুরাধা বৰুয়া, প্রসন্ন কুমার কলিতা।

সাপকনাই : শরাইঘাট অফসেট প্রেস,
বামুণীমৈদাম, গুয়াহাটী - ২১।

হামবাই য়াফাৰমুঙ

আইখৰ সিনিজাক ভাৰত সামুঙবীতাং ২০০৯ বিসিনি সেপ্টেম্বৰ তাল' চেঙমানি। দেশনি ব্ৰাইৰাচি জেলা, জেদিখল' বীৰাইৰগনি বিসিং আইখৰ সিনিমানি মাৰি বেলাইন' কিসা আ জেলারগন' অ সামুঙ বীতাংনি বিসিং খবজাকখা। আইখৰ সিনিজাক ভাৰত সামুঙবীতাংনি কেন্দ্ৰ কতৰ উংখা কামি আমচাইনি বীৰাইৰগ, তপসিলি জাতি/ সঙ্দুক তাই বসঙগ বৰক বাংথায়া লুকুৰগ। অ সামুঙবীতাংগ পুইলা আইখৰ সিনিৰিমানি লগি বাকসা খীলাইমানি সামুঙবীতাং এলেম বাংরিমুঙ তাই বাইথাং সীরাংমান' খবজাকখা।

আইখৰ সিনিৰিমানি সেপ মানাইৰগনি লাংমাবাই সালবুৰুমানি গীদালজাক বাবাইৰগন' খাতুঙরিউই তিসানা বাগাঁই বাইথাং বেৰেমনি আউইমুঙ সামুঙবীতাংন' খবজাকখা। অ সামুঙবীতাংগ জে বাবাইৰগ তঙগ আৰনি বিসিং কতৰ উংখা কেৰঙতাই আইখৰ সিনিৰিমুঙ।

কেৰঙনি বাবাইঅ ককথুমৰগ কীলাইখে লুকুৰগন' সাইমানৰিনা বাগাঁই কেৰঙতাই আইখৰ সিনিৰিমুঙ উপকরণ বুদ্ধক সীনামজাকখা। জাতীয় আইখৰ সিনিৰিমুঙ মিশন তাঙসঙ মুনুইসু রাঙথঙ হামকীরাই ককচংলাইনক, ভাৰত সরকার বিচাৰ বেদেক, কেৰঙ তাই বিচাৰ ককচংলাইনক, ভাৰত সরকার তাই হান্তে উপকরণ কেন্দ্ৰ, অসমবাই জুগানিলাজাক লয় খীলায়মুঙগ হান্তে উপকরণ কেন্দ্ৰ, ত্ৰিপুৰা তাই অসমনি সীয়াকীরাঙ, এলেম ককীরাঙ তাই জাতীয় আইখৰ সিনিৰিমুঙ মিশন তাই বিচাৰ বেদেক কেৰঙ তাই বিচাৰ ককচংলাইনকনি এলেম গীনাংৰগনি চুবাচুবাই অ চুবাচু বাবাইৰগ সীনামজাকখা।

কেৰঙনি আইখৰ সিনিৰিমুঙ চুবাচু বাবাইৰগ সীনামথানি বিচাৰ বেদেক, কেৰঙ তাই বিচাৰ ককচংলাইনক, ভাৰত সরকার তাই এক্সেস টু জাস্টিস (নৰ্থ ইস্ট এন্ড জম্মু কাশ্মীৰ) বদলৰগবাই তাঙসেপতাই চুবাজাকখা তাই অ চুবাচু বাবাইৰগন' গসিমুঙ রীখা বিচাৰ বেদেক, কেৰঙ তাই বিচাৰ ককচংলাইনক, ভাৰত সরকার। জাতীয় আইখৰ সিনিৰিমুঙ মিশন তাঙসঙ জত' চুবাচু মথা/বেদেকৰগনি ফাইসিং হামবাই য়াকৰখা। খা খীলাইজাগ' জে চুবাচুৰগ কেৰঙনি আইখৰ সিনিৰিমানি বাবাইন' তায়ীই লুকুৰগনি বিসিং কেৰঙতাই হজাকমুঙ বাংরিথানি চুগানী।

জাতীয় আইখৰ সিনিৰিমুঙ অভিযান তাঙসঙ
মুনুইসু রাঙথঙ হামবকীরাই ককচংলাইনক
কীতাল দিল্লি

চিনি কক

হান্তে রাঙথঙ কেন্দ্ৰ, অসম, বিজাপ ককডানজাইবাই কক সীলাই কাৰিনানি য়াপিৰি রমখা। গুয়াহাটীঅ জুগালিলাজাক সীয়ামুঙ তিয়ার খীলাইমানি লয়খীলাইমুঙগ অ বিজাপ ককডানজাই বাই সীলাইজাকখা। এস আৰ সি, ত্ৰিপুৰা চুবাচুবাই ম বিজাপ ককবৰকবাই সীলাইজাকখা। ককসীলাইজাক অ বিচাপ অসম হান্তে কেৰঙ চুবাচু তাঙসঙবাই গসিজাক। অ বিসিং লয় খীলাইমুঙগ মানজাকনাই জতন' হামবাই য়াফাৰজাকখা। খা খীলাইঅ লুকুৰগ অ বিজাপন' খাবাই গসিই নাউনী।

সমীৰণ ব্ৰহ্ম
নায়কিনি খীলায়নাই
হান্তে রাঙথঙ কেন্দ্ৰ অসম



ASSAM STATE LEGAL SERVICES AUTHORITY

1ST FLOOR, GAUKHATI HIGH COURT, OLD BLOCK,
GUWAHATI - 781001, ASSAM
PHONE : 0361 - 251630 FAX : 0361 - 2601943

অসম ৰাজ্যিক আইন সেৱা প্ৰাধিকাৰী
গুৱাহাটী - ৭৮১০০১



No. ASLSA-3B/2014/71

Dated: Guwahati the 03rd May 2016

To
The Director,
State Resource Centre - Assam,
1- CD, Mandovi Apartments,
GNB Road, Ambari, Guwahati-781001
(Assam)

Subj: VETTING OF IEC MATERIALS ON LEGAL LITERACY COMPONENTS.

Ref.: Your letter no. SRC/17B/57/654-56 dated 21.03.2016.

Dear Sir,

In inviting a reference to the subject as cited above, undersigned has the honor to state that the vetting of the IEC materials on legal literacy components in Bengali Language have been completed and are being returned herewith after minor modifications in sentence/word structuring and are shown in ink/pencil markings.

With best regards

Yours faithfully

(Midul Kr. Sakia)
Member Secretary /c
Assam State Legal Services Authority

Encl:
As stated above.



চিনি বলঙ -চিনি সিরিসিতি

(সঙ্দুক তাই কুবুন সিরিসিতি রমাই বলঙগ তঙনাই)

(বলঙনি মানথাইন' গসিমুঙ) কেৰঙ ২০০৬ তাই রাইদা ২০০৮

কাঁকড়াছড়া কামিঅ তিনি ফুঙনি সিমিন' লুকুরগনি ফায়মা - থাংমা চেংখা। জেরগন' নুকখা জতন' পঞ্চয়েতনি বাঁখাক থাংলাইঅ। খীনাঅ, আউলিনি বাঁরাই উকিল সোমা রায় ফায়নী। কাঁকড়াছড়া



কামিনি বীরীই প্রধান নয়নতারা দেববর্মা লুকুরগন' সাঅ জে
উকিল দিদিমনি তিনি 'বলঙনি মানথাই কেৰঙন' তীয়ীই
সাউনী।

অ কেৰঙ বলঙগ তঙনাই সঙদুকরগনি সই মানথাইন'
খাতিই নারীকনা বাৰ্গীই সীনামজাকখা। সিরিসিতিতীই বলঙগ
তঙনাই তাই কুবুনরগন ব' অর' খবজাকখা। পথগয়েত প্রধান
নয়নতারা দেববর্মা বিনি কক পাইরিসুগুই মানলিয়া। আ জরা
সোমা দিদিমনি সকফায়কা। জত' কীথালাই বন' লামসকখা।
উকিল দিদিমনি বিনি কক চেংরিখা। সাখা, নরগ তপসিলি
সঙদুক বসঙনি বরক এবা কুবুন দফানি বরক কীবাংমা সাল
রমই বলঙগ তঙগ। নরগ জতন' বলঙন বাইথাংনি হাইকে
নাখা। বলঙন' মীথাংগীই তন'। বলঙ আলঙন মীথাংগীই
নারীকখানি নরগন' জতনি কতর যাককলক। নরগনি তঙথাইনি
সই মানথাই কীরীইনি বাৰ্গীই নরগন' মানথাইনি
সেপেলেজাকখা। নরগনি বিসিং কীবাংমা সঙদুক দফানি বরক
তঙগ জেরগন' হামারিনি বাৰ্গীই কুবুন জাগাঅ তঙথাই নানা
নাঙখা। হান' তীয়ীই সেপেলেজাকমানি কীবাংমা সাল রমইন'

আংগীই তঙগ। অমন' পাইরিনা বাগীই বলঙনি মানথাই
কেরঙ ২০০৬ তাই রাইদা ২০০৮ সীনামজাকথা। পানদাঅ



মানজাকনাই জতন' উকিল দিদিমিনি কক খা রিউই খীনাই
তঙমানি।

মঙগলু আতুমসা সাঅ - উকিল দিদিমিনি, রাইদাবাই চিনি তাম'



উংনাই ?

সোমা দিদিমনি সাত - নীঙ কাহাম ককন' সাংখা।

অ বলঙনি মানথাই কেৰঙতাই সঙদুক তাই সিরিসিতি
রমই জেরগ বলঙগ তঙগাঁই ফায়' বরগ কেৰঙতাই বলঙগ
তঙনানি মানথাই মানখা।

* জেরগ ২০০৫ বিসিনি ডিসেম্বর তালনি সীকাংনি সিমি

বলঙগ তঙগাঁই ফায়' বরগ বলঙগ তঙনানি গসিমুঙ (পাট্টা)
মানানী ।

* আচুনি সিমি এবা বিসি সিনিচিবা রমই বলঙগ তঙগাঁই
ফায়নাই লুকুরগব' বলঙগ তঙনানি গসিমুঙ (পাট্টা) মানানী ।

* তঙথাই তাই বলঙনি বুবাগাঁরানি মানথাইব' মানানী ।

দয়ারাম সাংগ - তাম' হিনবা সিমলাঙনি জাগা-ব' অমনি
বিসিং খবজাগ' ?

সোমা সাঅ - আউ, বলঙগ তঙনাইরগনি জাগা তাই জত'
মানথাই হাঙ্তেনি রাইদারগতাই মানানী ।

* তায়খর, পুখিরি, আ তাই তায়' আচাইনাই জত' মানাইনি
সাকা সিরিসিতি রমই বলঙগ তঙনাই সঙদুকরগ মানানী ।

* আবনি লগি সঙদুকরগ জুদা জুদা বলঙনি মানাই (বুফাঙন
কারাই) রমদি - উা, মধু, বলঙনি মুইকাথীং, বাঁথাই তাই খুম,
তসর, বিথিফাঙ, মুইখুমু আকরগ থুমুই ফাল্লাইব' মানানী তাই

খীলাইব' মানানী ।



* খরগ' খীলাই, সাইকেল তাই দাগারজাকনাই মালখুঙবাই
বলঙনি মানীই হাতিঅ তীলাংগীই ফালনানি মানথাই তঙগ ।

* কীথাজাক বলঙ সমিতিনি গসিমুঙন কারীই তীয়খরনি সাকা মুঙসা লাইসেন্স কেবন' রীজাকগীলাক।



চিকনমালা - বলঙনি হান' তাই তাম' তাম' সামুঙগ ফীনাংগীই মান ন'?

সোমা - রীংনক, সাকহাম নক, অঙ্গনবাড়ি, রেশন ফালনক, চিকন তীয়খর, ফেরাং, তীয়, লামা, ফীরাংমা কেন্দ্র, মালাইমা নক তাঙনা বাগীই বলঙনি হান' সামুঙগ ফীনাঙনানি মানথাই কামি সভানি

তঙগ। ফিয়াবা আব' ২.৫ একরনি কীবাং উংগীই মানগীলাক।
তাই অ সামুঙনি বাগীই ফাঙ সিনিচিবানি কীবাং বুফাঙ তানীই
মানগীলাক।

ললিত আসীকজরা সিরিং সিরিং কক খীনাউই
সীংখা-বলঙগ জেরগ তঙগ আর' সাবনি মানথাই তঙনাই ?
সোমা - সঙদুকরগ তঙথাইনি বুবাগীরা অীংগানী। রাইদা রাগীই
বলঙনি তঙথাই এবা কামিরগন' সেই সেপ রিউই অলকামি
(Tax village) সীনামজাগানী।

তিনি নি পানদাঅ অমতীই সঙদুকরগ ফায়কা জেরগন' বাইথাংনি
তঙথাইনি ফানখে নরজাকখা। বরগনি বিসিং হরকু-ব তঙগ।
ব সীংখা - বলঙ বেদেকবাই নরজাক সঙদুকরগ বরগনি আগিনি



নগ' থাংগাঁই তঙগাঁইদা মানন'।

সোমা হরকুনি দুখুন' সাউই মানখা। ব সাকা-জে সঙদুকন' ২০০৫
বিসিনি ১৩ ডিসেম্বরনি সীকাং বলঙ বেদেকবাই নরজাকখা তাই
বন' চুবাליয়া, বন' তঙনানি জাগা রীজাকলিয়া আবহাই অীংখে
ব হাইন' হাই আগিনি জাগান' থাংগাঁই তঙগাঁই মানানী।
কাইসাসীক হাঙে হামকীরাই উনসুকতাঙনি বাগাঁই বলঙনি জাগা

নাজাকথা আর' বিসি বানি বিসিং উানসুকতাঙনি সামুঙ
তাঙজাকলিয়া, তাই আবনি বাগাঁই জে সঙদুকরগন' এবা বলঙগ
তঙনাইরগন' চুবা জাকলিয়া, বরগ আ জাগাঅ থাংগাঁই তঙনানি
মানথাই মানানী । কাইসা বলঙগ তঙনাই সঙদুক এবা সিরিসিতি
রমাঁই বলঙগ তঙনাইরগন' আসাঁক জরা নরাঁই মানগাঁলাক,
জেসাঁক জরা আমজকমুঙ পায়খ' তাই গসিমুঙ মানয়াখ' ।

দয়ারাম - উকিল দিদিমনি, চিনি মানথাইনি লগি তাঙথাই
তাম' আঁংনাই ?

সোমা - অর' নরগনি মানথাইনি লগি তাঙথাইব' থিতি
খীলায়জাকথা ।

* বলঙ তাই বলঙনি মালমাতা, বুফাঙ আক'রগ মীথাংগাঁই
তননা নাঙগানী ।

* বলঙনি তীয়খর নায়কিনি খীলায়না নাঙগানী ।

* কামি সভা অমতাঁই ককচাপ নাউই মানগাঁলাক জেতাঁইখে
বলঙনি বুফাঙ, বলঙনি মাল মাতারগনি দেরামুঙ আঁংগানী ।

মংগলু - বলঙনি মানথাইনি বাগাঁই পঞ্চায়েত বেৰেম' তাই তাম'
তাম' আঁংনাই ?

সোমা - পঞ্চায়েত বেৰেম' কামি সভানি পানদাঅ বলঙনি
মানথাই সমিতি খাজাগানী। অ পানদাঅ কামি সভানি বাকথাম
আদঙনি বিসিং বাকনীই আদঙন তঙনা নাঙগানী।

জানকী - বলঙ মানথাই সমিতিনি খরকবীসীক আদঙ অঁংনাই ?

সোমা - অ সমিতিঅ কামি সভানি ১০-১৫ আদঙ অঁংগানী।



আর' কিসা হীনীইব' খরকবা সঙদুক তাই খরকবা বীরীই
আদঙ তঙনা নাঙগানী ।

অ সমিতিঅ খরসা চেয়ারম্যান তাই খরকসা সেক্রেটারী তঙগানী ।
সেক্রেটারীনি আচুকথায়' পঞ্চয়েত সেক্রেটারী তাই পঞ্চয়েতনি
সেবুকরগন' খবনানি সেপ তঙগ ।

কামি পঞ্চয়েতনি কুবুন আদঙরগ এবা কুবুন সরকারনি
সেবুকরগন' বলঙনি মানথাই সমিতিঅ খবনানি নাঙয়া ।

মাংগলু - বলঙনি মানথাই মাননা বার্গীই তাম' খীলায়না নাঙ ?

সোমা - বলঙগ তঙনাইরগন' বলঙনি মানথাই মাননা বার্গীই অ
সমিতিঅ কয়মুঙ বীলাই রীনা নাঙগানী ।

জগরাম - কামিনি লুকুরগ বলঙনি মানথাইনি বার্গীই তাম' খীলাই
কয়মুঙ বীলাই রীনাই ?

সোমা - কামি সভা বলঙনি মানথাই সমিতিঅ' সাননানি মানথাই
রিঅ । আবনি উল' কামিনি বরক বাইথাংনি সানমানি ফর্ম' কামি
পঞ্চয়েত তাঙনগ' বলঙনি মানথাই সমিতিঅ জমা রীই মান' ।

অ কয়মুঙ বীলাইনি লগি বাইথাংনি য়াগ' তঙমানি জাগানি
নুকমারি বীলাই (প্রমাণ পত্র) রীনা নাঙগানী ।

সানমানি কয়মুঙ বীলাইনি নকল কপি বলঙনি মানথাই
সমিতিনি থানি তঙগ। তাইকাইসা নকল কপিঅ মানমানি
গসিমুঙ নাউই বাইথাংনি থানি তননা নাঙগানী।

চম্পা - দখল খীলাইজাক জাগানি সাননাইরগনি সানমানি
ককচাপ তামখীলাই পাশ খীলাইজাক ?

সোমা - কামি সভা দখলনি সানমুঙন আমজগীই বিকাশ খন্ড
বেরেমনি সমিতি রহরানী। বিকাশ খন্ড সমিতি কামি সভাবাই
থানচাখে জত' সানমানি মুঙবীলাই (লিস্ট) সীনামানী তাই
পাইথাক বিচারনি বাগীই জেলা সমিতিনি থানি রহরানী।

রবিচরণ - সানমানি বাবাইঅ পাইথাক ককচাপ সাব' নানাই ?



সোমা - বাইথাংনি তাই বসঙনি জত' সানমুঙনি সাকা পাইথাক
ককচাপ রিঅ জেলা বেরেমনি সমিতি। জত' নুখুঙন ১০ একর
জরা জাগানি বিসিং জেসীক বিনি দখল' এবা য়াগ' তঙগ
আসীকন' রীজাগ'।

অ মানথাই বাসাই বিহিক খরকনীইনি মুঙগীইন' অীংগ, এবা

খরকনাইনি বিসিং জেকীথাং তঙগ বিনি মুঙগাই অীংগানী ।
মানথাইনি জাগা কেবনি থানি ফালীই মানগীলাক, বুইনি মুঙগাই
খীলাই মানগীলাক ফিয়াবা বাইথাংনি বাঁসারগনি মুঙগাই খীলাই
মানানী ।

মংগলু - বলঙনি মানথাই কেৰঙগ কামি সভানি সামুঙ তাম' ?

সোমা - কামি সভা বলঙনি মানথাইনি হালক তাই আরি থিতি
খীলায়নানি সানমুঙরগন' খীনাউনানী ।

রামচরণ - সানমুঙরগ সেইদা আবনি বাগীই প্রমাণদা নাঙন ?

সোমা - সানমুঙ কাইসা কাইসানি বাগীই কায়নাই প্রমাণবাই
আমজকজাগানী । খরক লেখামুঙ, ম্যাপ, মুঙসাসীক সরকারনি
রাইদা, সরকারনি সিনিমুঙ বাঁলাই, রেশনকার্ড, দরবা নকবাই
রীজাক আজরানি রাজারগনি থানি মানমানি, বুফা বুচুরগনি
নিকুমা আবরগব' উংগানী । কামি সভা রেজিষ্টার' শাসননি রাইদা
বাঁগীই সেই ককথুম মানানী । কানি সভা বলঙনি মানথাইন' তীয়ীই
সানমুঙরগন' খীনানানি সেপ রাঁউনানী । আবনি উল' ককচাপ
রাঁউনানী এবা বিকাশ খন্ড সমিতিনি থানি রহরানী ।

হরিচরণ - কামি সভানি ককচাপন' চাজাকয়া উংখে তাম'
খীলায়না নাঙন ?

সোমা - বলঙগ তঙনাই খরকসা কামি সভানি ককচাপন' চাজাকয়া উংখে ব বিকাশ খন্ড সমিতি' কয়মুঙবীলাই রীইমান'। অ কয়মুঙ কামি সভানি ককচাপনি সাল দকচিনি বিসিং রীনা নাঙগানী। বিকাশ খন্ড সমিতি' ককচাপন' চাজাকয়া উংখে সাল দকচিনি বিসিং জেলা বেৰেমনি সমিতি' থানি কয়মুঙ বীলাই রীনা নাঙগানী। জেলা সমিতি' ককচাপন' পাইথাক ককচাপ উংগানী তাই জতন' আবন' গসিই নানা নাঙগানী। অমহাইখে সোমা বলঙনি মানথাইন' তীয়াই জতন' সাঅ। পানদা পাইমানি উল' পঞ্চয়েত প্রধান সোমান' হামবাই যাফার'। জত' বলঙগ তঙনাইরগ বন' হামবাই যাফার'।

সোমা দিদিমনি তিনি কাঁকড়াছড়ানি সঙদুকরগনি খাঅ কীতাল খাতুঙমুঙ আচাই রীখা। তিনি জতন' তঙথকজাকখা। জতন' জতবাই ককসালাই তঙমানি জে বলঙনি সাকা চিনি মানথাই তঙগানী। জতনি মকল' তঙথকমানি সামপিলি নকুজাকখা।

সাপকজাক বিজাপৰগ

- ১। মকল কিয়গথা (ভাৰতীয় লুকুৰগনি মানথাই তাই খীলাইথাই)
- ২। দাবীৰা নিবাৰন সই ককথুম মানথা (ককথুম মাননানি কেৰঙ ২০০৫)
- ৩। রমানি রৌঙনক (রৌঙ সৌরৌঙ মানথাইনি কেৰঙ ২০০৯)
- ৪। চিংখিৰিনি সৌঙমুঙ (বৌরৌইৰগন' রমফ্ৰে সমফ্ৰে খীলাইজাক মান' কাসুনানি কেৰঙ ২০১৩)
- ৫। পম ছকুমু রৌগজাক রাইদায়া, সৌরাইমুঙসে
- ৬। খাকৌমানি পহর (নুখুঙনি উলাইসুকলাইনি য়াকাকনা বাৰ্গাই বুখুৰগন ন' মৌথাঙনানি কেৰঙ ২০০৫)
- ৭। তাবুক তেই কেব' মাচায়া তঙগীলাক (চামুঙ মানথাকমুঙ কেৰঙ ২০১৩)
- ৮। সাতকমা জরা পাইখা (তপশিল জাতি-সঙদুক বসঙন' সাতকমান' কাসুনানি কেৰঙ ১৯৮৯)
- ৯। হাথাই কাহাম বিচাৰ মানথা (রাঙ নায়াউই কেৰঙনি চুবাচু)
- ১০। চিনি বলঙ চিনি সিরিসিতি (সঙদুক তাই কুবুন সিরিসিতি রমৌই বলঙগ' তঙনাই)
(বলঙনি মানথাইন' গসিমুঙ কেৰঙ ২০০৬ তাই রাইদা ২০০৮)
- ১১। ভাৰত সৰকাৰনি নাঙকুকমা নাঙকুকমা সামুঙ বীতাঙ



STATE RESOURCE CENTRE ASSAM
1-CD, Mandovi Apartments, GNB Road
Ambari, Guwahati-781001
E-mail- sreassam@hotmail.com
Website: www.srcguwahati.in